



# Avis aux navigateurs

## SOMMAIRE

---

### ← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

### ← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

### ← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

### ← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2022), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

#### Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

*Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)*  
*Laurent KERLÉGUER*  
*directeur général du Shom*  
*L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC*  
*directeur des opérations, de la production et des services*

#### GLOSSAIRE

##### Français

###### Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter  
Ajouter  
Rayer  
Remplacer, modifier  
Déplacer ... de x en y  
Remplacer y par x  
Au Sud de  
Au SW de  
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)  
Entre  
À toucher le point a) ci-dessous  
Voisin du point a) ci-dessous au NE  
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...  
Entourée d'une courbe de 200 m  
Trait tireté  
Trait pointillé  
Un seul trait plein  
Un double trait plein  
Annexe graphique  
Nota

##### English

###### Principal key Words used in NTM

Insert  
Add  
Delete  
Amend  
Move... from x to y  
Replace y with x  
Southwards  
South-westwards  
W border, S border  
Joining  
Adjacent to ... a) above  
Close NE of ... a) above  
Extend 100 m contour NE to enclose ...  
Enclose by 200 m contour  
Pecked line  
Dotted line  
Single firm line  
Double firm line  
Accompanying block  
Accompanying note

## **CHAPITRE 1**

### **INFORMATIONS**

#### **Section 1.1 Avis spéciaux**

##### **Avis spécial numéro 01**

###### **Mise à jour d'une carte ENC.**

L'ENC FR674450 (Zone EMR au large de la baie de Saint-Brieuc) a été mise à jour.

##### **Avis spécial numéro 02**

###### **Consultation des avis Notices to Mariners.**

Pour consulter les mises à jour des Nautical Publications de l'UKHO du GAN 2334, merci de les consulter à l'adresse suivante : <https://msi.admiralty.co.uk/NoticesToMariners/Weekly>

##### **Avis spécial numéro 03**

###### **Département « Information et ouvrages nautiques » : point de contact.**

Afin d'assurer un meilleur service aux usagers de la mer qui souhaiteraient contacter le département « Information et ouvrages nautiques » du Shom, l'adresse suivante est mise en service à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2023 : [infonautique@shom.fr](mailto:infonautique@shom.fr).

## Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires

**23 34-T-03. MADAGASCAR (Côte Nord). Baie d'Antsiranana.Passe d'Orangéa. — Balisage.** (GHOA,courriel de Mr Créach Denis du 22/08/23)

1. La bouée latérale tribord « La Passe » à la position (WGS84) initiale 12 13,44 S — 49 22,03 E est signalée déradé de 400 mètres dans le nord à la position 12 13,280 S — 49 21,950 E.

2. Les navigateurs sont priés de naviguer avec prudence à l'approche de cette zone.

*Voir cartes 7680, 7681*

### AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS

20 22-T-15	7386, 7387, 7568	MAURITANIE
22 35-T-13	7680, 7681	MADAGASCAR (Côte Nord)

## CHAPITRE 2

### CORRECTIONS

#### Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

##### 2.0.1 Cartes

###### ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

##### 2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6687 (INT 6883)	15	34 220	7162	4 G	34 97	7441 (INT 3190)	2	34 94	7644 (INT 6899)	3	34 220
6828	12	34 225	7273	16	34 220	7442 (INT 3191)	9	34 94	7700 (INT 1976)	1	34 148
7095 (INT 1756)	14	34 40	7386 (INT 1951)	25	34 167	7568 (INT 1991)	9	34 167	7706	15 G	34 148
7151	59	34 40	7387 (INT 1952)	11	34 167	7643 (INT 6900)	10	34 220			

Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 1756	14	34 40	INT 1976	1	34 148	INT 3191	9	34 94	INT 6900	10	34 220
INT 1951	25	34 167	INT 1991	9	34 167	INT 6883	15	34 220			
INT 1952	11	34 167	INT 3190	2	34 94	INT 6899	3	34 220			

##### 2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions
C5	23 §_7.2.2.1						

##### 2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux
L1	23100	23110		

##### 2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

N°91 : Radionavigation maritime.

N°924 : Radiocommunications maritimes : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

N°93 : Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus.

##### 2.0.5 Autres ouvrages

Néant

## Section 2.1 Cartes

★ 23 34 40. FRANCE. (Côte Nord). Île de Batz. — Épave. Zone de restriction. (PREMAR Atlantique).



– Cartes

[7095](#) (14) Porter cercle :  de rayon centré sur 48 45,611 N 004 01,762 W  
INT 1756 200m

[7151](#) (59) Porter cercle :  de rayon centré sur 48 45,61 N 004 01,76 W  
200m

★ 23 34 94. FRANCE. (Côte Sud). Roquebrune-Cap-Martin. — Zone. (PREMAR Méditerranée).

– Cartes

[7441](#) (2) Rayer limite :  entre 43 45,009 N 007 26,681 E  
INT 3190 (côte)  
43 45,025 N 007 26,661 E  
(côte)  
limite :  entre 43 45,031 N 007 26,472 E  
(côte)  
43 44,973 N 007 26,515 E  
43 44,924 N 007 26,390 E  
(limite)

[7442](#) (9) Rayer limite :  entre 43 45,029 N 007 26,473 E  
INT 3191 (côte)  
43 44,973 N 007 26,514 E  
43 44,924 N 007 26,390 E  
(limite)

★ 23 34 97. FRANCE. Corse (Côte Sud). Littoral de Serra-di-Ferro. — Mouillage. Zone de restriction. (PREMAR Méditerranée et Préfecture de la Corse-du-Sud).

– Carte

[7162](#) (4) Cartouche A Porter [annexe graphique F.212](#) 41 42,940 N 008 48,940 E

23 34 148. MAROC. (Côte Ouest). Port de Casablanca. — Amer. (Shom).

– Cartes

[7700](#) (1) Porter  VIGIE 33 36,591 N 007 35,138 W  
INT 1976

[7706](#) (15) Porter [annexe graphique F.211](#) 33 35,00 N 007 35,00 W

23 34 167. MAURITANIE. Abords de Nouakchott. — Épave. (Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime).


– Cartes

[7386](#) (25) Porter  18 06,0 N 016 03,4 W  
INT 1951



[7387](#) (11) Porter  18 06,0 N 016 03,4 W  
INT 1952

[7568](#) (9) Porter  18 06,03 N 016 03,42 W  
INT 1991



– Cartes

<a href="#">6687</a> (15) INT 6883	Porter		EAU WATER	(A) entre	22 18,22 S	166 26,11 E
					(côte)	
					22 18,36 S	166 26,02 E
					22 19,47 S	166 25,04 E
					22 19,86 S	166 24,73 E
					(côte)	

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

Rayer		<i>EAU WATER</i>	voisine de (A)		
Porter		<i>EAU WATER</i>	(A) entre	22 18,22 S	166 26,11 E
				(côte)	
				22 18,36 S	166 26,02 E
				22 19,47 S	166 25,04 E
				22 19,86 S	166 24,73 E
			(côte)		

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

Rayer		<i>EAU WATER</i>	voisine de (A)		
Porter		<i>EAU WATER</i>	entre	22 18,217 S	166 26,108 E
				(côte)	
				22 18,389 S	166 25,999 E
				22 18,551 S	166 25,841 E
				22 18,640 S	166 25,753 E
				22 19,150 S	166 25,325 E
			(cadre)		

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

Rayer		<i>EAU WATER</i>	voisine de (A)	22 18,237 S	166 26,199 E
				(côte)	
				22 19,150 S	166 25,265 E
				(cadre)	

<a href="#">7644</a> (3) INT 6899	Porter	 EAU WATER	entre	22 18,22 S	166 26,11 E
				(côte)	
				22 18,39 S	166 26,00 E
				22 18,67 S	166 25,73 E
				22 19,43 S	166 25,08 E
				22 19,47 S	166 25,04 E
				22 19,81 S	166 24,78 E
				22 19,86 S	166 24,72 E
				(côte)	

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

Rayer		<i>EAU WATER</i>	voisine de (A)	22 18,24 S	166 26,20 E
				(côte)	
				22 19,52 S	166 25,06 E

★ 23 34 225. POLYNÉSIE FRANÇAISE. Île de Tahiti. Passe et mouillage d'Aifa. Au nord du Récif Turipahure. — Bathymétrie. (JRCC Tahiti).

– Carte

6828 (12)	Porter	sonde : 1 <sub>2</sub>	(a)	17 46,92 S	149 27,56 W
		sonde : 3 <sub>7</sub>	(b)	17 47,19 S	149 25,55 W
		sonde : 1 <sub>9</sub>	(c)	17 46,40 S	149 25,67 W
	Rayer	sonde : 18 <sub>6</sub>		voisine de (a)	
		sonde : 5 <sub>4</sub>		voisine de (b)	

Note. — *Modifier les courbes voisines des points (a), (b) et (c) pour y inclure les sondes (a), (b) et (c)*



## Section 2.2 Instructions Nautiques

### — Instructions C5

§ 7.2.2.1. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 GÉNÉRALITÉS. — Le **terminal Yombo** (4° 28,2' S — 11° 05,2' E) est un terminal pétrolier qui se trouve à 37 M à l'Ouest de l'embouchure de la rivière Kouilou (§ 7.2.3.2.). Il comprend :
- un FPSO « La Noumbi » qui porte un feu ;
  - La plate-forme de production FOLDA-MASSEKO située à 4,3 M au NW ;
  - deux plates-formes de production, Yombo A (4° 28,6' S — 11° 06,4' E) et Yombo B (4° 28,2' S — 11° 05,3' E). Ces deux plates-formes sont marquées chacune par un feu, une corne de brume et un réflecteur radar.

2334


Terminal Yombo

Section 2.3 Livres des Feux


Livre des Feux L1

FRANCE (CÔTE NORD) — DES HÉAUX-DE-BRÉHAT À L'ÎLE D'OUessant  
DES HÉAUX-DE-BRÉHAT À LA BAIE DE LANNION

LE JAUDY (RIVIÈRE DE TRÉGUIER)

23100	«Le Corbeau»	48 53,29N Fl.R.4s	...	2		[1 ; 3]
		003 10,11W				

23 34

23110	«Pierre à l'anglais»	48 53,30N Fl.G.4s	...	2	
		003 10,44W			

23 34

## Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

### 2.4.1. — Radionavigation maritime (91)

#### 2.2.9.1B. — Les stations DGPS

*Tableau Espagne — Côtes de l'Atlantique, supprimer les lignes suivantes :*

Cabo Mayor	502	351	43° 29,4' N	3° 47,4' W
289	100	100	3-6-7-9-16	
Puerto de Rota	510	355	36° 37,0' N	6° 21,0' W
303	100	100	3-6-7-9-16	
				2334

#### 2.3. — Les stations AIS

*Tableau Maroc - Côtes de l'Atlantique, ajouter les lignes suivantes :*

Jorf Lasfar	R	Bouée houlgraphe	992425600	33° 08,6' N	8° 39,0' W
Safi, nouveau port	R	Bouée houlgraphe	992426600	32° 11,3' N	9° 17,2' W
					2334

## **2.4.2. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)**

### **5.4.A. Liste par pays des MRCC ou MRSC**

*Paragraphe Canaries (îles) (Espagne), chapitre Las Palmas CCS, remplacer la ligne Mél, par la ligne suivante :*

Mél

[laspalmas@sasemar.es](mailto:laspalmas@sasemar.es)

### 2.4.3. Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus (93)

*Chapitre Congo, tableau Yombo - Terminal, remplacer le chapitre Généralités, par le chapitre suivant :*

#### **Généralités**

Le terminal comprend :

- un pétrolier de stockage « La Noumbi » (4° 28,39' S - 11° 05,43' E) ;
- trois plates-formes de production :
  - Yombo « A » (4° 28,96' S - 11° 06,65' E) ;
  - Yombo « B » (4° 28,41' S - 11° 05,49' E) ;
  - Folda - Masseko (4° 24,88' S - 11° 02,20' E).

## **CHAPITRE 3**

### **MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS**

#### **Section 3.5 Autres ouvrages**

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
	<b>Édition</b>
2334VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2023.

## Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

### Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24  
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84  
Courriel gan@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur gan.shom.fr.

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

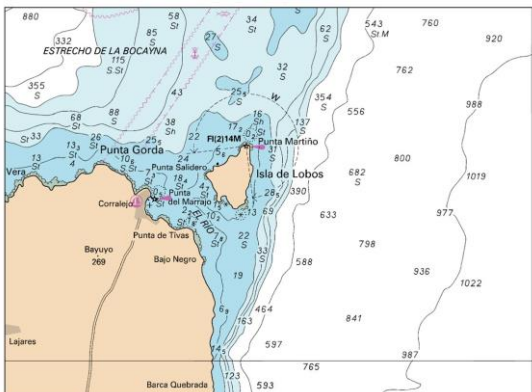


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					

Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants  
Dimensions (en mm) : 118x150

